

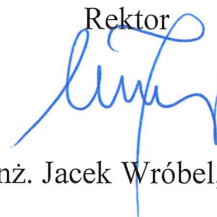
**PISMO OKÓLNE NR 5**  
**Rektora Zachodniopomorskiego Uniwersytetu Technologicznego w Szczecinie**  
**z dnia 18 marca 2021 r.**

**zmieniające pismo okólne nr 5 Rektora ZUT z dnia 8 listopada 2013 r.**  
**w sprawie ustalania właściwego ustawodawstwa w zakresie ubezpieczeń społecznych**  
**przy zawieraniu umów cywilnoprawnych z cudzoziemcami będącymi obywatelami**  
**państw Unii Europejskiej, Europejskiego Obszaru Gospodarczego i Szwajcarii**

Na podstawie art. 23 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (tekst jedn. Dz.U. z 2020 r. poz. 85, z późn. zm.) ustala się, co następuje:

1. W piśmie okólnym nr 5 Rektora ZUT z dnia 8 listopada 2005 r. w sprawie w sprawie ustalania właściwego ustawodawstwa w zakresie ubezpieczeń społecznych przy zawieraniu umów cywilnoprawnych z cudzoziemcami będącymi obywatelami państw Unii Europejskiej, Europejskiego Obszaru Gospodarczego i Szwajcarii załącznik – wzór umowy określony w ust. 2 – otrzymuje brzmienie, jak stanowi załącznik do niniejszego pisma okólnego.
2. Pismo okólne wchodzi w życie dniem podpisania.

Rektor



dr hab. inż. Jacek Wróbel, prof. ZUT

Źródło finansowania/nr pracy naukowo-badawczej /Source of financing/no. of the scientific and research work  
.....

Koszty/nr projektu badawczego / Costs/no. of the research project .....

**Umowa o przejęciu obowiązków pracodawcy jako płatnika składek  
w zakresie ubezpieczeń społecznych/  
Agreement on assuming of the employer's obligations as a payer of the contributions  
within the scope of social security insurance**

Zawarta dnia / Concluded on ..... 20... r. w Szczecinie pomiędzy Zachodniopomorskim Uniwersytetem  
Technologicznym w Szczecinie, al. Piastów 17, zwanym dalej ZUT, w imieniu którego działają: / in Szczecin by and  
between West Pomeranian University of Technology in Szczecin, al. Piastów 17, further referred to as ZUT, represented by:

.....  
(imię i nazwisko / name and surname)

.....  
(stanowisko / position)

a / and

.....  
(imię i nazwisko / name and surname)

.....  
(seria i numer dowodu osobistego lub paszportu /identity card or passport series and number)

zamieszkałym(a) / residing at .....  
zwanym(ną) dalej Wykonawcą. / hereinafter referred to as the Contractor.

**§ 1.**

1. Wykonawca realizujący na rzecz ZUT pracę na podstawie umowy / The Contractor providing work for the benefit of ZUT based on the Contract .....  
polegającej na / involving .....  
za którą otrzyma wynagrodzenie w wysokości / wherefor he/she shall receive remuneration in the amount of .....  
wyraża zgodę na przejęcie obowiązków ZUT jako płatnika składek w zakresie ubezpieczeń społecznych. / hereby gives his/her consent to assuming the obligations of ZUT as a payer of social security insurance contributions.
2. Wykonawca zobowiązuje się do zapłacenia składek w zakresie ubezpieczeń społecznych wynikających z umowy, o której mowa w ust.1, do systemu ubezpieczeń w / The Contractor undertakes to pay the social security insurance contributions under the contract mentioned in point 1 to the insurance system in .....\*.

**§ 2.**

1. Zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności. / All and any amendments hereto shall be made in writing or otherwise deemed null and void.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają przepisy kodeksu cywilnego. / The provisions of the Civil Code shall be applied in all and any matters not regulated herein.
3. Do rozstrzygania sporów właściwy będzie sąd powszechny w Szczecinie. / The court competent for solving disputes shall be the court of common law in Szczecin.

**§ 3.**

Umowa została spisana w 3 jednobrzmiących egzemplarzach, 1 egzemplarz dla Wykonawcy, a 2 egzemplarze dla ZUT. / The agreement has been made in 3 identical copies, 1 for each of the Contractor and 2 for the ZUT.

\* wpisać państwo do którego systemu ubezpieczeń społecznych należy zapłacić składki / \* enter the country to the insurance system of which the contributions shall be paid

ZUT

WYKONAWCA / THE CONTRACTOR

.....  
(podpis kvestora / signature of Bursar)